

«Скажи мне, ветка Палестины...»

Палестинская ветвь русской
истории и культуры

Книга 2

Под редакцией
Владимира Хазана

Esterum Publishing
Frankfurt/Main
2026

СОДЕРЖАНИЕ

От редактора	7
Условные обозначения	10

РАЗДЕЛ I

ИЗ ИЕРУСАЛИМСКОГО АРХИВА ДАВИДА И ЕВСЕЯ ШОРОВ

«...Обетованная страна, прикосновение к которой обновляет и оживляет»: Переписка Сергея Кусевицкого с Давидом и Евсеем Шорами	13
---	----

*Публикация, подготовка текста,
вступительная статья и комментарии
Зеева Бен-Элияху*

О нереализованных планах русских мыслителей в издательстве «Vita Nova»	60
--	----

Геннадий Аляев, Владимир Янцен

РАЗДЕЛ II

ИЗ ОТДЕЛА РУКОПИСЕЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ ИЗРАИЛЯ

Письма деятелей русской культуры Александру Когану и Павлу Бархану	135
--	-----

*Публикация, подготовка текста,
вступительная статья и комментарии
Владимира Хазана*

Переписка Аарона Штейнберга и Лидии Пастернак-Слейтер	215
---	-----

*Публикация, подготовка текста,
вступительная статья и комментарии
Нелли Портновой и Ефима Анина*

Гражданин Израиля — honorigis causa: Переписка Бориса Пантелеймонова и Виктора Залкинда	243
--	-----

*Публикация, подготовка текста,
вступительная статья и комментарии
Владимира Хазана
и Ларисы Жуховицкой*

РАЗДЕЛ III

О ДВУХ ИЗРАИЛЬСКИХ ПОЭТАХ-КОММУНИСТАХ

Материалы к биографии А. Пэнна	323
--------------------------------------	-----

Александр Соболев

Комментарии к одному письму (Палестинский поэт пишет Максиму Горькому)	386
---	-----

*Публикация, подготовка текста,
вступительная статья и комментарии
Ларисы Жуховицкой
и Владимира Хазана*

Библиография	444
--------------------	-----

Указатель имен	472
----------------------	-----

ОТ РЕДАКТОРА

2-я книга двухтомника *Скажи мне, ветка Палестины...*, как и предшествующая 1-я, посвящена изучению и публикации материалов, связанных полностью или частично с русскими историко-культурными феноменами и хранящихся в израильских архивах. Во 2-й книге в отличие от 1-й, которая была больше сосредоточена на фигурах социально-политического характера, доминирующими темами выступают философия, искусство и литература.

Превращение провербиальной лермонтовской «палестинской ветки», известной всякому мало-мальски знакомому с хрестоматийными азами русской словесности, в «палестинскую ветвь» оказалось семантически довольно значимым. Подобно любой другой ветви русской истории и культуры, прижившейся и получившей рост и развитие «в земле чужой» — в широком и долгием мировом континууме, среди других народов и культур, она позволяет проследить многие и разные исторические процессы и явления, феномены и факты, события и лица, ставшие главным предметом научного внимания авторов указанной серии. Вместе с редактором данной книги и всей серии в целом они тешат себя мыслью, что затраченные усилия коснутся еще недостаточно изученных тем и проблем, связанных с артефактами русской истории и культуры в израильских архивах, оказались далеко не напрасными. Наряду с этим совершенно отсутствует ощущение исчерпанности темы и полного завершения проекта. Как в рассказе Х. Л. Борхеса *Вавилонская библиотека*, неведомая бесконечность противостоит любой попытке локализовать процесс познания в какой-то определенной книге, так и у данной серии имеются уже сейчас ощутимо проявляемые будущие потенции и новые, еще нетронутые познавательные пласты. Будем надеяться на то, что эта книга явится не окончательно-итоговой, а лишь неким промежуточным финалом задуманного исследования, к которому еще будет повод и возможность вернуться.

Книгу образуют *три* независимых и в то же время связанных между собой общей проблематикой *раздела*.

1-й раздел (*Из иерусалимского архива Давида и Евсея Шоров*) включает публикации двух эпистолярных корпусов. В первом («...Обетованная страна, прикосновение к которой обновляет и оживляет») представлена переписка известного музыканта — контрабасиста, дирижера и композитора С.А. Кузевицкого, с отцом и сыном Шорами — пианистом, музыкально-общественным деятелем и педагогом Давидом Соломоновичем и историком философии, культурологом, переводчиком, художественным критиком и музыкальным педагогом Евсеем Давидовичем (автор — З. Бен-Элияху). Второй (*О нереализованных планах русских мыслителей в издательстве «Vita Nova»*) знакомит с перепиской упомянутого Е.Д. Шора с выдающимися русскими философами-эмигрантами: С.Л. Франком, Г.П. Федотовым, Б.П. Вышеславцевым и С.И. Гессеном, которая велась в связи с планами перевода на немецкий язык и печатания их книг в швейцарском антифашистском издательстве «Vita Nova» (авторы — Г. Аляев и В. Янцен).

Во 2-м разделе (*Из Отдела рукописей Национальной библиотеки Израиля*) собраны письма деятелей русской культуры Александру Когану и Павлу Бархану (автор — В. Хазан); публикуется переписка философа А.З. Штейнберга и Л.Л. Пастернак-Слейтер, дочери живописца Леонида Пастернака и сестры поэта Бориса Пастернака (авторы — Н. Портнова и Е. Анин) и представлен эпистолярный диалог между оказавшимся в Палестине Б.Г. Пантелеймоновым, которому еще только предстоит стать известным русским писателем, и инженером В.А. Залкиндром, к тому времени уже близким приятелем и корреспондентом А.М. Ремизова (авторы — В. Хазан и Л. Жуховицкая).

Относительно 3-го раздела следует сделать ту оговорку, что в открывающей его работе А. Соболева *Материалы к биографии Александра Пэнна* представлен как бы «зеркальный» по отношению к общей проблематике книги сюжет: в качестве документального storage выступает не один из израильских, а российский архив (РГАЛИ). Однако, учитывая то, что в этой работе идет речь о крупнейшей фигуре палестинского/израильского поэта, она, как представляется, составляет органический и неразрывный сплав с другими материалами серии и подчиняется ее общей концепции, как бы меняя точку обзора на противоположную и тем самым подбирая для «русского слова на Земле Израиля» внешне дихотомическую, но, в сущ-

ности, взаимодополняющую пару «израильское слово на российской земле». В другом материале, вошедшем в заключительный раздел книги (*Комментарии к одному письму (Палестинский поэт пишет Максиму Горькому)*), рассказывается история менее известного, чем А. Пэнн, однако весьма примечательного и своей судьбой, и своим творчеством палестинского/израильского поэта-коммуниста Левы Альми (авторы — Л. Жуховицкая и В. Хазан).

Несколько слов технического порядка.

Графический рисунок, публикуемых в данной книге писем, равно, в общем, как и во всей серии, приблизительно соответствует конфигурацию их оригиналов. Все авторские конъектуры взяты в угловые скобки. В случае необходимости показать, что статья или книга были перепечатаны в другом издании/имели новое издание, оно указывается рядом в круглых скобках. Иллюстрации имеют «внутреннюю» пагинацию — свою для каждого отдельного материала. Разным способом выделенные автором места (слова, словесные блоки, фразы и пр.) — подчеркивание, разрядка и пр. (исключая лишь те случаи, когда слово написано прописными буквами), заменены курсивом.